

## Façade – Via di Nola

In *CIL*, the inscriptions are listed under the headings

*programmata antiquissima*: IV 17 (= I<sup>2</sup> 1647); IV 18; IV 19 (= I<sup>2</sup> 1676); IV 20 (= I<sup>2</sup> 1671); IV 21<sup>2</sup> (= I<sup>2</sup> 1658); IV 22 (= I<sup>2</sup> 1652c); IV 23 (= I<sup>2</sup> 1667); IV 24; IV 25 (= I<sup>2</sup> 1660b).

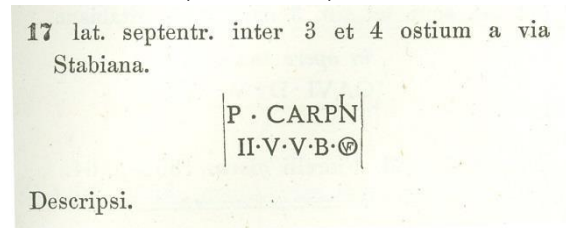
*tituli picti recentiores*: IV 382; IV 383; IV 384; IV 385; IV 386.

*graphio inscripta*: IV 1586; IV 1587.

### Between V 1,3 and V 1,4

#### IV 17

Between V 1,3 and V 1,4



North side [of Via di Nola], between the 3rd and the 4th entrance from via Stabiana.

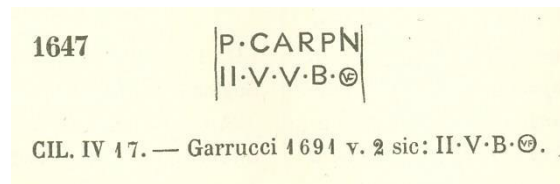
P(ublium) Carpin(ium)

duumv(irum) v(irum) b(onum) o(ro) v(os) f(aciatis)

I recorded it.

*Translation*: I entreat you to vote for P. Carpinus, a good man, as duumvir.

= CIL I<sup>2</sup> 1647

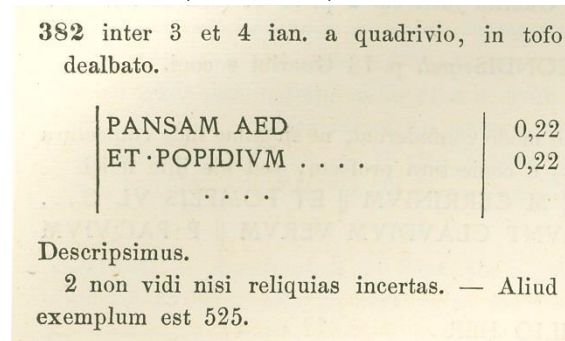


CIL IV 17. – Garrucci 1691 line 2 prints it like this: II · V · B · OVF.

= ILLRP 1131

**IV 382**

Between V 1,3 and V 1,4



Between the 3rd and the 4th door from the cross-roads, on whitewashed tufa.

Pansam aed(ilem)  
et Popidium [ - - - ]

We recorded it.

2 I did not see it apart from not distinguishable remains. – Another example is 525.

*Translation:* (Vote for) Pansa as aedile and Popidius.

*Commentary:* there is one more programma for C. Cuspius Pansa in Ins. V 1: IV 385.

Popidius is probably L. Popidius Secundus, in Ins. V 1 also mentioned in IV 3394, IV 3409 and perhaps IV 3440.

## Between V 1,4 and V 1,5

### IV 18

Between V 1,4 and V 1,5

18 lat. sept. inter 4 et 5 ostium a via Stabiana.

| P · VE Λ · S A V F |

Descriptus (MZ).

'Ductibus incertis' Momms. Praeter P · V in princ. et V in fine nil ego vidi.

P. Ve[i]um. aed. [o] v. f.?

North side [of Via di Nola], between the 4th and the 5th entrance from via Stabiana.

P(ublium) Ve[iu]m S aed(ilem) [oro] v(os) f(aciatis)

We recorded it (Mommsen and Zangemeister).

"Hesitant strokes" Mommsen. Apart from P · V at the beginning and VF at the end I did not see anything.

P. Ve[i]um. aed. [o] v. f.?

*Translation:* I entreat you to vote for P. Veius as aedile.

### Addenda to IV 18, p. 189

Ad n. 18. Lin. paenult. pro V ser. V · F.

To no. 18. In the next to last line VF should be written V · F

**IV 19**

Between V 1,4 and V 1,5

19 sub praecedenti.



| M · VESB̄ . . EN̄ |

Descriptus (MZ).

'Ductibus incertis' Momms. Nunc M· et O  
(quae ceteris triplo maior nec fortasse littera  
est) restant.

Under the previous.

M(arcum) Vesbi(um)

We recorded it (Mommsen and Zangemeister).

"Hesitant strokes" Mommsen. Now M· and O (which is three times bigger than the rest and perhaps is not a letter) remain.

*Translation:* (Vote for) M. Vesbius.

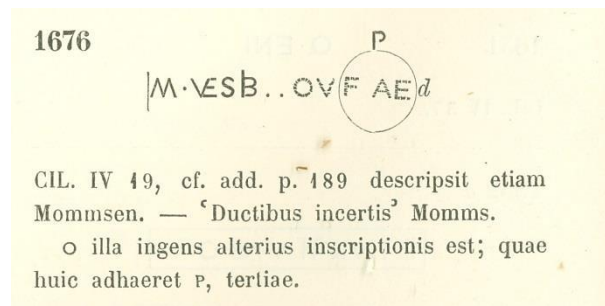
*Commentary:* on the last letters, see below.

**Addenda to IV 19, p. 189**

Ad n. 19. Post B̄ incerta vestigia harum litterarum OVF AEd agnoscere mihi visus sum, quarum illae F AE positae sunt in O ingenti, quae alius inscriptionis est; eius autem O parti superiori adhaeret Γ, tertiae inscriptionis particula. — Ceterum cf. infra ad n. 383.

To no. 19. After the B I thought I recognised the uncertain remains of the following letters OVF AEd, of which F and AE are placed within the enormous O, that belongs to another inscription; a Γ, part of a third inscription, is hanging on to the upper part of this O. Cf. further below at no. 383.

= CIL 1<sup>2</sup> 1676



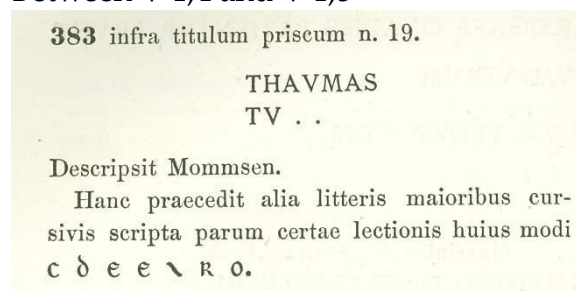
M(arcum) Vesb(ium) o(ro) v(os) f(aciatis) aed(ilem)

CIL IV 19, cf. addenda p. 189, Mommsen has also recorded it. – “Hesitant strokes” Mommsen.

The enormous O belongs to another inscription; the P that hangs on to it to a third.

### IV 383

Between V 1,4 and V 1,5



Below old inscription no. 19.

thaumas  
tu ..

Mommsen recorded it.

Another text, of no certain reading, written in large cursive letters, precedes this in the following way c d e e \ r o

*Commentary:* this text is not understandable.

**Addenda to IV 383, p. 194**

Ad n. 383. Superest adhuc praeter H et infimam S; verum et ex litterarum forma et ex colore qui idem est atque in n. 19 inter priscas referendam esse intellegitur.

To no. 383. It still remains apart from the H and the lowest S; in fact, given the form of the letters and the colour, which is the same as in no. 19, it ought to be assigned to the old.

**IV 1586, IV 1587**

Between V 1,4 and V 1,5

**1586. 1587** inter quartum et quintum a via Stabiana ostium, tofo incisae litt. quadratis.

1586 in infima pila.

N · COM 0,02

1587 in media pila.

M · SINDIVM 0,03

Descrip̄si. — 1586 Garrucci XXVIII 11.

1587 tertiae summa pars laesa est, ut etiam P vel T fuisse possit; litterae N hasta tertia paullo brevior est; Λ tamen esse vix potest.

Between the 4th and the 5th door from Via Stabiana, incised in the tufa with squared letters.

1586 at the bottom of the wall.

n com

1587 at the middle of the wall.

m sindium

I recorded it. – 1586 Garrucci XXVIII 11.

1587 the top part of letter three is damaged, so that it could also be either P or T; the third stroke of the letter N is a bit shorter; it could, however, hardly be Λ.

*Commentary:* names?

## Between V 1,5 and V 1,6

### IV 20

Between V 1,5 and V 1,6

20 lat. sept. inter 5 et 6 ostium a via Stab.

| P VEIDI · II · | V · F |

Descriptissimus (KZ).

Post V·F notavi recentioris programmatis in albo picti reliquias hasce: IIII.

North side [of Via di Nola] between the 5th and the 6th entrance from via Stabiana.

P(ublium) Veidi(um) duum(virum) [oro] v(os) f(aciatis)

We recorded it (Kiessling and Zangemeister).

After V · F I noted the following remains of a more recent programma painted on white: IIII.

*Translation:* I entreat you to vote for P. Veidius as duumvir.

= CIL I<sup>2</sup> 1671

1671 | P·VEIDI·II|V·F|

CIL. IV 20 descripsit etiam Kiessling. — Ad eundem pertinent programmata minus bene servata CIL. IV 2895. 2896.

CIL IV 20, Kiessling has also recorded it. – Less well preserved programmata belong to the same man, CIL IV 2895, 2896.

**IV 384**

Between V 1,5 and V 1,6

384 inter 5 et 6 ian. a quadrivio, in tofo dealbato, sub titulo n. 20.

M · S · AED 0,16

Descripti.

Between the 5th and the 6th door from the cross-roads, on whitewashed tufa, under inscription no. 20.

M(arcum) S(amellium) M(odestum) aed(ilem)

I recorded it.

*Translation:* M. Samellius Modestus aedile.

*Commentary:* this is probably the only programma for Modestus in Ins. V1, but cf. IV 3434 and IV 4085.

**Between V 1,6 and V 1,7****IV 21**

Between V 1,6 and V 1,7

21 lat. sept. inter 6 et 7 ostium a via Stab.

L · NIR · II · VB

Descripti. — In fine repone VB.

*L. Nir(aemium) II v(irum) [v(irum)] b(onum).*

Cf. Mommsen I. N. 2295.

North side [of Via di Nola] between entrance 6 and 7 from via Stabiana.

L(ucium) Nir(aemium) duum(virum) v(irum) b(onum)

I recorded it. – At the end, put VB.

*L. Nir(aemium) II v(irum) [v(irum)] b(onum).*

Cf. Mommsen I. N. 2295.

*Translation:* (Vote for) L. Niraemius as duumvir, a good man.

*Commentary:* this is the only known programma for a Niraemius in Pompeii.



= CIL I<sup>2</sup> 1658

1658 L·NIR·TT·VB

CIL. IV 21. — Dessau 6398 a. — *L. Nir(aemium)*  
*II(virum) v. b.*; cf. n. 1628.

L(ucium) Nir(aemium) duum(virum) v(irum) b(onum)

CIL IV 21 – Dessau 6398a – *L. Nir(aemium) II(virum) v. b.*; cf. no. 1628.

## At the entrance of V 1, 7

### IV 22, IV 23

22

In the doorway of V 1,7

22 lat. sept., in anta sin. ostii 7 a via Stabiana, partim in externo partim (inde a P) in interiore latere quod est in vestibulum versum.

IOIN || P... || EVA | = 0,37 m.

Descripsi.

Principii lectio incerta est. Fortasse legendum ..... NICE VA(*le*).

North side [of Via di Nola], at the left pilaster of door 7 from via Stabiana, partly on the outside, partly (from P) on the inner side that faces the vestibulum.

ioin p eva

I described.

The reading of the beginning is uncertain. Maybe it should be read ..... NICE VA(*le*) [-nice, farewell].

*Commentary:* this text is not understandable, but cf. below at addenda p. 189.

23

In the doorway of V 1,7

23 sub praecedenti.

$$\dots cu? \text{SPIL} \parallel \text{SEPTVM} = 0,24 m.$$

Descriptus (MZ).

$$\dots \text{SPI om. Mommsen. Cf. I. N. 2177.}$$

Underneath the previous.

spil septum

We described (Mommsen and Zangemeister).  
 Mommsen omitted ....SPI. Cf. I. N. 2177

**Addenda to IV 22 and IV 23, p. 189.**

Ad n. 22 et n. 23.

	<i>in externo</i>	<i>in interno</i>	
	<i>pilae</i>	<i>latere</i>	
22	I O I I V	P ·	FVR-
23	..... <i>cuSPI</i>	L · SE	PTVM
		DV	

Sic nuper descripsi praeter SPI et v. 3. Misit Schoene, qui recte perspexit n. 22 alteram partem legendam videri P·FVR-; sunt autem fortasse quattuor inscriptiones diversae; Septumii certe programma Furiano paullo recentius esse vel

inde manifestum est, quod litterae L hasta superne paullo dextrorsum inclinata est, videlicet ne in litterae P ima hasta posita foret.

[L.] O[l]iu[m...]? — P. Fur(ium) .... — ..[Cu]spi(um).... — L. Septum(ium) d? v?

To no. 22 and no. 23.

*on the outside*      *on the inside*  
*of the wall*

22	i o i i u	p · fur
23	[ - - - ] (cu)spi	l · septum
		dv

I recently recorded it like this apart from SPI and line 3. Schoene reported it, and correctly saw that the second part of no. 22 should be read P. FVR-. Perhaps there are four different inscriptions; Septumius' programma certainly seems a bit more recent than Furianus', which for example is clear because the upward stroke of the letter L is slightly bent backwards in the upper part, evidently because it should not be put on the lower stroke of the P.

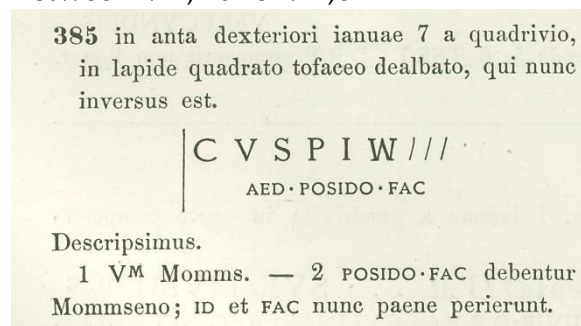
[L.] O[l]iu[m...]? – P. Fur(ium) .... – .. [Cu]spi(um).... – L. Septum(ium) d? v?

*Commentary:* programmata for (perhaps) L. Olius, P. Furius, Cuspius and L. Septumium. In Ins. V 1, IV 25 is also a programma for L. Olius.

## Between V 1,7 and V 1,8

### IV 385

Between V 1,7 and V 1,8



On the right pilaster of door 7 from the cross-roads, on the dressed whitewashed tufa, which is now upset.

Cuspium  
aed(ilem) Posido fac

We recorded it.

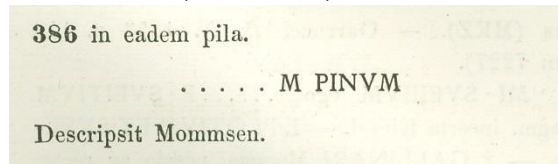
1 VM Mommsen. – 2 POSIDO FAC is owed to Mommsen.; ID et FAC have now almost perished.

*Translation:* Posido, vote for Cuspium as aedile.

*Commentary:* IV 382 is also a programma for Cuspium Pansa in Ins. V 1. Posido is not otherwise known from the insula.

**IV 386**

Between V 1,7 and V 1,8



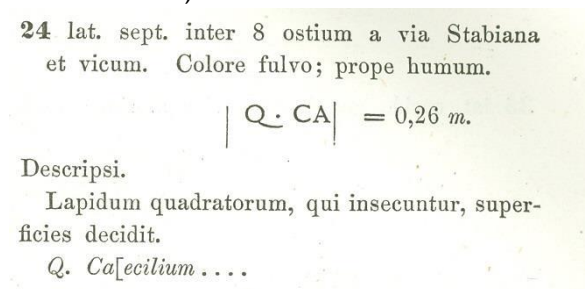
On the same wall.

[- - -]m Pinum

Mommsen recorded it.

*Commentary:* this does not match the name of any known candidate.**Between V 1,8 and south-east corner of Insula V 1****IV 24**

Between V 1,8 and south-east corner of Insula V 1



North side [of Via di Nola], between door 8 from via Stabiana and the vicus. Brown colour; close to the ground.

Q(uintum) Ca(ecilium)

I recorded it.

The surface of the dressed stone that is cut into is falling down.

*Translation:* (Vote for) Q. Caecilius.

**Addenda to IV 24, p. 190**

Ad n. 24 lin. 5 scr. *Lapidis quadrati, qui in-*  
*sequitur.*

To no. 24, line 5 write “of the stone that comes next”.

**IV 25**

Between V 1,8 and south-east corner of Insula V 1

25 supra praecedentem, in summa pila.

L O . . . . .  
D V · B · O · V  
O

Descriptsimus (MZ).

1 om. Mommsen, 2 D·V·BON Mommsen,  
D·V·B·O·V ego, 3 nunc evanuit.

L. O[lium?] d(uum) v(irum) v(irum) b(onum)  
o(ro) v(os) cet.

Above the previous, on the uppermost part of the wall.

L(ucium) O(lium) .....

d(uum)v(irum) v(irum) b(onum) o(ro) v(os)

o

We recorded it (Mommsen and Zangemeister).

1 Mommsen omitted, 2 D · V · BON Mommsen, I read D · V · B · O · V, 3 has now  
vanished.

L(ucium) O[lium?] d(uum) v(irum) v(irum) b(onum) o(ro) v(os) etc.

*Translation:* I entreat you (to vote for) L. Olius as duumvir, a good man.

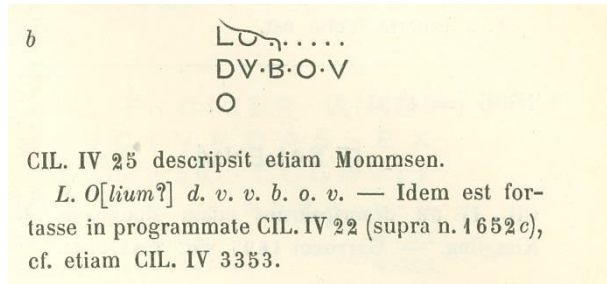
*Commentary:* IV 22 is perhaps also a programma for L. Olius, see above.

**Addenda to IV 25, p. 190**

Ad n. 25. Picta est in pilae lapidum stratura  
quarta a solo sive in tertia a summa pilae  
parte.

To no. 25. It is painted on the wall's fourth row of stones from the ground or on the  
wall's third part from the top.

= CIL I<sup>2</sup> 1660b



CIL IV 25 Mommsen has also recorded it.  
*L. O[lium?] d. v. v. b. o. v.* – The same is maybe in programma CIL IV 22 (above no. 1652c), cf. also CIL IV 3353.